



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



April 2023



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

SV Mitterteich lädt zu den Heimspielen ein

Mitterteich. (jr) Fußball-Landesligist SV Mitterteich lädt zu den Heimspielen an die Marktredwitzer Straße ein. Folgende Heimspiele bestreitet die erste Fußballmannschaft in der Lan-

desliga Nordost: Samstag, 1. April 15 Uhr gegen SG Quelle Fürth, 8. April 15 Uhr gegen FSV Stadeln, Samstag, 15. April 15 Uhr gegen SC Großschwarzenlohe und 20. Mai 14 Uhr gegen 1. FC

Herzogenaurach. Die zweite Fußballmannschaft des SV Mitterteich (Kreisliga) hat folgende Heimspiele: Ostermontag, 10. April 15 Uhr gegen FC Tirschenreuth, Sonntag, 23. April 15 Uhr

gegen VfB Arzberg, Freitag, 5. Mai 18.30 Uhr gegen den TSV Konnersreuth und Samstag, 20. Mai um 16 Uhr gegen den TSV Waldershof. Der SV Mitterteich freut sich auf zahlreiche Zuschauer.

HOL DIR DEN FRÜHLING!

Gültig bis 06.05.2023

Neue Brille

inkl. Superentspiegelung
+ Hartschicht für nur

98,-*

ZEISS-Gleitsichtbrille
für nur 298,-



Abbildungen beispielhaft.
* Fassung aus unserem Aktions-sortiment, Kunststoffgläser Index 1,5, Stärkenbereich ± 4 dpt., cyl. +2 dpt., Gleitsichtgläser Add. 3,0.

WOLFSEGG

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen
Tel. 0 96 32/7 77 | Fax 47 77
info@wolfsegger.net | www.wolfsegger.net

Veranstaltungskalender April 2023

Mitterteich

01.04.-18.06.2023

Sonderausstellung - „Hans-Günther Pietschmann“

Museum Mitterteich
Museum Mitterteich
Tirschenreuther Str. 10

01.04.2023 ab 16:00 Uhr
Zoiglausschank

Zoiglwirt Oppl
Zoiglstube Oppl

26.04.-29.04.2023 ab 16:00 Uhr
Zoiglausschank

Zoiglwirt Oppl
Zoiglstube Oppl

02.04.2023 14:00
Sonntagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

03.04.2023 18:30
Stadtratsitzung

Stadt Mitterteich
Historisches Rathaus

03.04.2023 19:00
Stricktreff „Flotte Nadeln“

Flotten Nadeln
Marktcafé

04.04.2023 14:00
Dienstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

04.04.2023 19:00
Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

06.04.2023 14:00
Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

09.04.2023 13:30
Oierhiart'n

Burschenverein Concordia
Heimatbrunnen
Mitterteich

11.04.2023 14:00
Dienstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

11.04.2023 19:00
Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

13.04.2023 13:00
Busfahrt nach Kulmbach

Kath. Seniorenkreis
Treffpunkt Josefsheim

13.04.2023 14:00
Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

14.04.2023 09:00
Frühstückscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

14.04.2023 09:00
Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

15.04.2023 10:00
Computersprechstunde für Senioren

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

16.04.2023 09:15
Jubelkommunion

Expositur St. Joseph
Steinmühle
Expositurkirche St. Josef

16.04.2023 10:00
Ostermarkt

Stadt Mitterteich
Marktplatz

16.04.2023 10:30
Jubelkommunion

Kath. Pfarrei Mitterteich
Stadtpfarrkirche
St. Jakob Major

16.04.2023 14:00
Sonntagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

16.04.2023 15:00
Osterkonzert

Stadtkapelle Mitterteich und
die Blaskapelle Großkonreuth
Stadtpfarrkirche
St. Jakob Major

17.04.2023 15:00
Kinonachmittag mit Einkehr

Kath. Frauenbund
Treffpunkt: Kino-Angerspiele, Johannisplatz

17.04.2023 18:30
Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich
Historisches Rathaus

17.04.2023 19:00
Stricktreff „Flotte Nadeln“

Flotten Nadeln
Mehrgenerationenhaus
Dachgeschoss

18.04.2023 14:00
Dienstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

18.04.2023 19:00
Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

19.04.2023 09:00
Familienfrühstück mit Vorreservierung

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

20.04.2023 14:00
Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

21.04.2023 09:00
Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

22.04.2023 14:00
Tag der offenen Tür der Grundschule

Grundschule
Grundschule

23.04.2023 14:00
Sonntagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

25.04.2023 14:00
Dienstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

25.04.2023 19:00
Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

25.04.2023 19:00
Der Vortrag: Rechtliche Ansprüche / finanzielle Hilfen rund um die Schwangerschaft und Geburt
Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen
Mehrgenerationenhaus
Dachgeschoss

27.04.2023 14:00
Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

28.04.2023 09:00
Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

28.04.2023 09:00
Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind

Marktcafé

30.04.2023 14:00
Sonntagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

30.04.2023 14:30
Maibaumaufstellen

Stadt Mitterteich
Am Anger

Leonberg

11.04.2023 14:00
Diavortrag - „Die Slowakei“

Kath. Seniorenkreis Leonberg
Pfarr- und Jugendheim

16.04.2023 09:00
Jubelkommunion

Kath. Pfarrei Mitterteich
Kath. Pfarrkirche
St. Leonhard, Leonberg

Pechbrunn

08.04.2023 14:00
Ostereieraktion

SPD Ortsverband Pechbrunn
Schützenheim Pechbrunn

21.04.2023 18:30
Königsschießen

Schützenverein Pechbrunn
„Grüne Eiche“
Schützenheim Pechbrunn

28.04.2023 18:30
Königsschießen

Schützenverein Pechbrunn
„Grüne Eiche“
Schützenheim Pechbrunn

30.04.2023 17:00
Maibaumaufstellen

Burschenverein Pechbrunn
Gartenstraße

30.04.2023 18:00
Maibaumaufstellen
Burschenverein Groschlattengrün
Dorfplatz Groschlattengrün

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 31.03.2023

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Ivana Zang (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griebel, Tel. 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griessl@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung
übernommen.

Gesamtherstellung:
Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden

Auflage: 7680 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge - Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Hoffnung auf schönes Wetter zum Mitterteicher Ostermarkt

Ostermarkt heuer am 16. April am Kirchplatz und Oberer Marktplatz – Fast 30 Fieranten sind mit dabei

Mitterteich. (jr) Auf schönes Wetter eine Woche nach Ostern hoffen die Verantwortlichen des Gewerbebförderverein und der Stadt Mitterteich. Am Sonntag, 16. April findet heuer von 8 bis 17 Uhr der Ostermarkt. Aufgebaut sind die Stände der Fieranten am Kirchplatz und am Oberen Marktplatz. Zudem haben die Geschäfte in der Innenstadt von 12 bis 17 Uhr geöffnet.

Organisiert wird der Markt von Kathrin Senft (VG Mitterteich). Sie rechnet mit dem Kommen von bis zu 30 Fieranten, bei schönem Wetter gibt es auch ein Kinderkarussell. Angekündigt haben sich Fieranten aus dem Bereich Handwerk, weiter gibt es eine Vielzahl von Blumen und gärtnerischen Erzeugnissen, sowie Textilien, Dekoartikel, Korbwaren, Bücher und Geschenkartikel. Nicht fehlen dürfen verschiedene Süßwaren, Brotzeiten wie Bratwürste und Fischspezialitäten, aber auch 50-Cent-Ar-



So wie beim Ostermarkt im April 2018 darf es gerne auch heuer wieder sein, wenn Kaiserwetter zum Besuch des Mitterteicher Ostermarkt einlädt. Aufgebaut haben die Verkaufsstände am Kirchplatz und am Oberen Marktplatz, geöffnet haben die Fachgeschäfte vor Ort. (jr) Bild: jr

tikel, Schmuck, Accessoires, Gewürze, Tee, Bonbons, Suppen und vieles andere mehr. Weiter gibt es eine kleine Ausstellung von Wohnmobilen, sowie einen Infostand rund ums Bauen. Derweil dürfen bei hoffentlich schönem Wetter die Gastrono-

mie am Marktplatz genützt entspannt werden darf. Ein werden, wo nach einem Einkaufsbummel gerne etwas nicht fehlen.

Schuhhaus Bernreuther

Damen-, Herren- und Kinderschuhe
Die neue Mode für das Frühjahr

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

Wiesau – günstige Wohnungen mit WBS Stufe I zu vermieten:

2 Zi., EG, 51,44 m²; kein Freisitz, bzb. n. Abspr.; 4847_9_1
294,11 € kalt zzgl. 90,- € HK + 78,- € BK, Kautions 882,33 €
2 Zi., 2.OG, 58,19 m²; Balkon, bzb. n. Abspr.; 4847_4_5
330,85 € kalt zzgl. 82,- € HK + 82,- € BK, Kautions 992,55 €
2 Zi., DG, 56,40 m²; kein Freisitz, bzb. n. Abspr.; 4847_8_7
321,57 € kalt zzgl. 110,- € HK + 79,- € BK, Kautions 964,71 €
3 Zi., 1. OG, 72,55 m²; 2 Balkone, bzb. n. Abspr.; 4847_3_2
413,77 € kalt zzgl. 150,- € HK + 110,- € BK, Kautions 1.241,31 €
3 Zi., 1. OG, 67,63 m²; Balkon, bzb. sofort; 4847_6_6
384,81 € kalt zzgl. 135,- € HK + 110,- € BK, Kautions 1.154,43 €
3 Zi., 1. OG, 72,55 m²; 2 Balkone, bzb. n. Abspr.; 4847_2_2
413,77 € kalt zzgl. 136,- € HK + 135,- € BK, Kautions 1.241,31 €
Energieausweis vorhanden, Typ: Verbrauchsausweis, Bedarf 105 kWh/(m²*a), Effizienzkl. D, Erdgas leicht, BJ Gebäude 1953

Mitterteich – Wohnungen im Ortskern zu vermieten

2 Zi., DG, 39,25 m²; kein Freisitz, bzb. n. Abspr.; 4848_1_10
220,90 € kalt zzgl. 78,- € HK + 68,- € BK, Kautions 661,80 €
2 Zi., DG, 48,07 m²; kein Freisitz, bzb. 01.06.2023; 4848_1_11
270,44 € kalt zzgl. 112,- € HK + 94,- € BK, Kautions 811,32 €
Energieausweis vorhanden, Typ: Verbrauchsausweis, Verbrauch 152,9 kWh/(m²*a), Effizienzkl. E, Erdgas leicht, BJ Gebäude 1989

Bei Interesse bewerben Sie sich bitte online

<https://www.bewerbung.kws-regensburg.de> / Tel. 0941/396080

Kath. Wohnungsbau u. Siedlungswerk, Regensburg



NEU in Mitterteich!

Besuchen Sie uns!

Am 16.04.2023

13:00 - 16:00 Uhr

während des Ostermarkts

in 95666 Mitterteich am Oberen Markt 18a.



„Als kleine Schule haben wir es ganz Bayern gezeigt“

Vier Mädchen der Mittelschule Mitterteich wurden Bayerische Landessieger im Eisschnelllaufen in Inzell – Empfang in der Aula

Mitterteich. (jr) Die komplette 135-köpfige Schulfamilie der Otto Wels-Mittelschule hatte sich in der Aula versammelt, um den vier Landessiegerinnen im Eisschnelllauf einen gebührenden Empfang zu bereiten. Die vier Mädels Angelina und Fabienne Franke, Lena Gebhard und Lea Zwerenz gewannen in Inzell das Bundesfinale der Mädchen AK III und distanzierten die Konkurrenz. Der Zweitplatzierte lag zwölf Sekunden hinter den Mitterteicherinnen. Tanja Zeus sagte, „wir als kleine Schule haben es den großen Schulen und Eislauftentren gezeigt“.

Die beiden vierzehnjährigen Zwillinge Fabienne und Angelina Franke, die 15-jährige Lena Gebhard und die 16-jährige Lea Zwerenz düpierten dabei ihre Konkurrenz. Fabienne Franke sprach gegenüber Oberpfalz-Medien von einem einmaligen



Stolz ist die Mitterteicher Schulfamilie über den Bayerischen Landessieg ihrer Mädchen in der Altersklasse III im Eisschnelllaufen. Im Bild (von links) Bürgermeister Stefan Grillmeier, Rektorin Gisela Kastner, das Quartett Lena Gebhard, Angelina Franke, Lea Zwerenz und Fabienne Franke, sowie Tanja Zeus und Schulfamilie. (jr) Bild: jr

Erlebnis, als sie ihre sechs Mitkonkurrenten aus den anderen bayerischen Bezirken ihre Kufen zeigten. Fabienne Franke dankte ganz besonders den Trainern vor Ort und ihren Mitschülern für die

Unterstützung beim Bezirks- und Landesfinale. „Mit diesem Erfolg haben wir nicht gerechnet“, zeigte sich Fabienne auch jetzt noch überrascht. Wie Trainerin Tanja Zeus sagte, waren die vier Mädels schon 2020 in der jüngeren Altersklasse Bayerische Vizemeister im Landesfinale. Diesen Erfolg krönten sie jetzt. Klar, dass sich Rektorin Gisela Kastner mächtig über diesen Erfolg freute. „Wir sind eine erfolgreiche Schule in Sachen Sport“, sagte Frau Kastner und verwies auf Erfolge in vielen Disziplinen. Sie wünschte sich, dass dies Motivation für die anderen Schüler ist, es ihnen gleichzutun. Die vier Siegermädels verlassen mit dem Ablauf des Schuljahres die Mittelschule. Übungsleiterin Tanja Zeus berichtete, dass drei Mannschaften der Mittelschule am Bezirksfinale der Eisschnellläufer teilnahmen. Die Mädchen der AK III wurden Bezirkssieger und qualifizierten sich fürs Landesfinale. „Nach 200 Meter Eisschnelllaufen und dem Fahren eines Parcours hatten wir unglaubliche zwölf Se-

kunden Vorsprung auf den Vizemeister“, freute sich Frau Zeus. Stolz präsentierten das Quartett die Siegermedaille von Inzell. Dank galt Bürgermeister Stefan Grillmeier, der die Mädels nach ihrer Rückkehr spontan zum Pizzasessen eingeladen hatte. Jetzt überbrachte Bürgermeister Stefan Grillmeier ganz offiziell die Glückwünsche der Stadt und nannte diesen Erfolg nicht selbstverständlich. „Ihr macht unserer Stadt mit diesem Erfolg alle Ehre, wir sind eine Sport- und Freizeitstadt“, sagte der Bürgermeister und bat die Mädels, dass sie dem Sport treu bleiben. Als Geschenk hatte er ein Handtuch der Stadt mitgebracht. Schulfamilie Direktorin Martina Puff meinte, „ihr vier dürft unheimlich stolz auf eure Leistung sein. Als ich von eurem Erfolg erfuhr, hatte ich Gänsehaut“. Glückwunsch galt auch den Trainern Markus Männer und Tanja Zeus, sowie der Schulleitung, ohne deren Mitwirken solche Erfolge nicht möglich wären. Als kleine Aufmerksamkeit gab es T-Shirts und jeweils eine Rose für die Mädels.

ZEIT FÜR DEN REIFENWECHSEL.

jetzt Termin vereinbaren!

09631/86-488

z.B. 205/55R16
schon ab € 81,00

inkl. fachgerechter Montage,
Wuchten sowie Altreifenentsorgung.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin für den
Reifenwechsel. Ihre Winterräder waschen
und lagern wir gerne für Sie ein.

Wir führen auch Reifenreparaturen aus.

Bahnhofstraße 41/43
95643 Tirschenreuth
Telefon 09631/86-488
reifencenter@vr-nopf.de
raiffeisen-nopf.de



Raiffeisen

Geschäftsbereich Ware der
Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG



Das Seniorenbüro informiert:

Seniorenmaianacht

Die Seniorenfachstelle des Landkreises Tirschenreuth lädt zur Seniorenmaianacht am **Donnerstag, 11.05.2023 um 15 Uhr in der Basilika Waldsassen** ein.

Danach wird in den örtlichen Gasthäusern zu Kaffee und Kuchen oder einer Brotzeit eingekehrt.

Alle interessierten Seniorinnen und Senioren sind dazu recht herzlich eingeladen. Es wird gebeten, sich bis zum **26. April 2023** im Seniorenbüro der Stadt,

Tel. 09633-89-100, bei Frau Heindl verbindlich anzumelden.

Die Buskosten werden von der Seniorenfachstelle des Landkreises übernommen. Die Abfahrtszeiten und -ort werden zu gegebener Zeit bekannt gegeben.

Vortrag durch den Bezirk Oberpfalz am 26.04.2023 im Mehrgenerationenhaus ab 16:30 Uhr

Älteren Menschen ist es leider manchmal nicht mehr möglich zu Hause alleine leben zu können. Eine Ver-

sorgung durch eine ambulante Pflege oder in einem stationären Pflegeheim wird notwendig. Für die Betroffenen und Angehörigen stellt sich die Frage „Wer kommt dann für die Kosten einer Heimunterbringung auf?“

Eine rechtzeitige Beratung ist entscheidend! Sie kann frühzeitig helfen die individuell richtige Lösung zu finden.

Wir laden Sie ein, sich bei einem Vortrag über die möglichen, auch finanziellen, Hilfen zu informieren.

**Am Mittwoch den 26.04.2023
Ab 16:30 Uhr im Mehrgenerationenhaus in Mitterteich**

Referent ist Herr Ekkehard Gauglitz, Ansprechpartner der Beratungsstelle des Bezirk Oberpfalz. Er wird in seinem Vortrag u. a. eingehen auf die Unterstützungsleistungen des Bezirk Oberpfalz, der Finanzierung eines stationären Pflegeplatzes und Tipps zur guten Vorbereitung geben. Die Veranstaltung ist kostenfrei.



Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG
Wörthstraße 9 • 92637 Weiden/Opf.
Telefon 0961 84-262 • immo-baufi@vr-nopf.de
www.city-immobilien.de



Petra Nachtmann

Telefon: 09632 500-122

E-Mail: petra.nachtmann@vr-nopf.de

Homepage: www.city-immobilien.de

Ich unterstütze Sie bei Ihren Zukunftsplänen:

- Immobilien kaufen und verkaufen
- Immobilien mieten und vermieten
- Gutachten und Marktpreisschätzungen
- Baufinanzierung und Fördermöglichkeiten
- Energieberatung

IHR IMMOBILIENPROFI

für Ihre Region



handcrafted furniture
SCHREINEREI WEIß



Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich

Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372

E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

„Brauchen viele Ideen und Meinungen“

Stadt Mitterteich will ISEK neu aufleben lassen – Planungsbüros stellten sich im Stadtrat vor – Wichtig ist die Beseitigung der Leerstände

Mitterteich. (jr) „Wir brauchen viele Ideen und Meinungen und wollen dann zu einer gemeinsamen Lösung kommen“, so fasste Bürgermeister Stefan Grillmeier die ersten Informationen zur Neuauflage des Integrierten Städtebaulichen Entwicklungskonzept (ISEK) zusammen. Erstmals stand die Vorstellung der Planergemeinschaft Kuchenreuther (Marktrechwitz) und Geo-Plan (Bayreuth) auf der Tagesordnung der Stadtratssitzung. Klar wurde auch, dass die Bevölkerung eng mit eingebunden werden soll. „Aber wir stehen erst am Anfang“, bat der Bürgermeister noch um etwas Geduld.

Von der Firma Geo-Plan aus Bayreuth waren Reinhard Hutzelmann und Andreas Hacke gekommen, ein Planungsbüro, dass sich der Stadtentwicklung verschrieben hat. Hacke betonte, dass im ersten Jahr die Grundlagenentwicklung ansteht. „Wir wollen dann eine Strategie und Konzepte entwickeln“. Hacke stellte den Verfahrensverlauf kurz vor. Wichtig sind die Planern die Bürgerbeteiligung, die auch online erfolgen wird. Weiter gibt es eine öffentliche Auftaktveranstaltung, einen Planungsspaziergang mit den Bürgern, sowie eine Klausurtagung des Stadtrates, wo Prioritäten festgelegt werden. Dort soll auch eine tragfähige Beschlussfassung gemeinsam erarbeitet werden. Vom Architekturbüro Kuchenreuther waren Inhaber Peter Kuchenreuther und Tochter Lisa erschienen. Peter Kuchenreuther stellte kurz Referenzen vor und zeigte mögliche Handlungsfelder auf. Ziel ist es, dass das ISEK auf die Ergebnisse des Vorgängers von 2006 bis 2016 aufbaut. Das Architekturbüro



Die Planer und Architekten stellten dem Stadtrat zunächst ihre Büros und den Verfahrensablauf für das ISEK der Stadt Mitterteich vor. Mit dabei waren (von links) Andreas Hacke und Reinhard Hutzelmann (beide Geo-Plan), sowie Peter und Lisa Kuchenreuther vom gleichnamigen Marktrechwitzer Architekturbüro. Beide haben als Planergemeinschaft den Auftrag, die Stadt Mitterteich weiterzuentwickeln. (jr) Bild: jr

machte darauf aufmerksam, dass die Bevölkerung unbedingt mit eingebunden wird. Bürgermeister Stefan Grillmeier erinnerte an das frühere ISEK, wo vieles erarbeitet und auch umgesetzt wurde. Dies habe ihm die Regierung der Oberpfalz auch bestätigt. „Wir wollen jetzt unsere Stadt weiterentwickeln. ISEK wird uns die kommenden zehn Jahre beschäftigen. Meine Damen und Herren, sie werden alle gefordert sein, das bedeutet Arbeit“, machte er den Stadtrat aufmerksam. CSU-Fraktionssprecher Josef Schwägerl sagte, „wir wollen wissen, wo die Stadt hinwill“ und setzt viele Hoffnungen auf die Planungsgemeinschaft. Seiner Meinung nach hat die Beseitigung der Leerstände oberste Priorität, „was ist umsetzbar und was macht Sinn“. Schwägerl sprach sich ebenfalls für eine Klausur des Stadtrates aus. Wolfgang Karbstein (Zukunft Stadt Mitterteich) sprach von einer Gemeinschaftsaufgabe, bei der alle mit anpacken. Positiv sei für ihn, das auch Externe einen Blick auf unsere Stadt werfen. „Wichtig ist, dass unsere Leute vor Ort auch mitmachen und aus

germeister Johann Brandl (SPD) wünschte sich vor allem ein unabhängiges Verkehrskonzept für die Innenstadt. Bauamtsleiter Thomas Grillmeier sagte auf Nachfrage von Oberpfalz-Medien, dass sich das ISEK mit der gesamten Stadt beschäftigen wird. „Wie entwickelt sich die Stadt, wie soll die Zukunft angegangen werden, welche Entwicklungschancen haben die Wohnbebauung, Ansiedlung von Industrie und Handwerk. Alle Bereiche der Stadt werden angesehen und beurteilt“, sagte Thomas Grillmeier, der darauf verwies, dass dies der Stadt jetzt rund zehn Jahre viel Arbeit machen wird. Weiteres Thema im Stadtrat war die Feststellung des Jahresabschlusses bei der Wasserversorgung. Der Steuerberater des Bayerischen Kommunalen Prüfungsverbandes hat für 2021 eine Bilanzsumme von 9,833 Millionen Euro festgestellt, der Jahresgewinn betrug 102060 Euro. Der Jahresüberschuss 2021 ist vollständig der Körperschaft- und Gewerbesteuer zu unterwerfen. Bürgermeister Stefan Grillmeier freute sich, „unsere Kalkulation wurde vollauf bestätigt“ und sprach von einer Punktlandung. Der Erlös von 2021 wird zur Stärkung der Eigenkapitalquote zugeführt.



**PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE
UND PRIVATE PHYSIOTHERAPIE**



LEISTUNGEN:

- Osteopathie für Erwachsene, Kinder, Schwangere und Säuglinge
- Craniosakrale Therapie
- Private Physiotherapie
- Fußreflexzonentherapie
- Medical Taping

KONTAKT:

Tirschenreuther Str. 10
95666 Mitterteich
Telefon: 09633/4004960
E-Mail: osteoplus-kotzbauer@web.de
Öffnungszeiten:
Mo-Do: 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr



www.osteoplus-kotzbauer.de

Mitterteicher Wochenmarkt wieder gestartet

„Der Bürgermeister lädt zum Markte ein, alle sollen willkommen sein“
Am Freitag, 10. März startete der Mitterteicher Wochenmarkt neu –
Start mit fünf Fieranten –
Kinderhaus sang Frühlingslieder

Mitterteich. (jr) Sogar der Wettergott hatte seine Freude. Zur offiziellen Eröffnung des „neuen“ Mitterteicher Wochenmarktes blinzelte vereinzelt sogar die Sonne aus dem wolkenverhangenen Himmel.

Statt der angekündigten sieben Fieranten kamen aber nur fünf, „auch wegen des regnerischen und zum Teil stürmischen Wetters“, wie Bürgermeister Stefan Grillmeier vermutete.

„Der Bürgermeister lädt zum Markte ein, alle sollen willkommen sein“, hieß Stefan Grillmeier die Besucher willkommen. „Wir leisten unseren Beitrag zur Belebung unserer Innenstadt, jetzt muss der Wochenmarkt nur noch angenommen werden“, wünschte sich der Rathauschef.

Zur Eröffnung begrüßte er jeden Standerbesitzer mit einem flüssigen Präsent der Stadt. „Willkommen in unserem Wohnzimmer“, sagte Grillmeier. Musikalisch wurde die kurze offizielle Eröffnung vom hundertköpfigen Kindergarten „Die kleinen Handwerker“ umrahmt.



Jeder Fierant wurde mit einem flüssigen Gruß aus dem Rathaus beschenkt, wie hier die Pechbrunnerin Karin Wunderlich in ihrem Fischstand. Mit dabei (von rechts) Holger Paschedag (stellvertretender Vorsitzender des Gewerbefördervereins) und Bürgermeister Stefan Grillmeier. (jr) Bild: jr

Wöchentlich am Freitag

Obst- und Gemüse „Naturgarten“ biologisch, frisch, regional

Vierzehntägig in den geraden Kalenderwochen (im April nur Freitag, 21.04.)

Bioladl aus Haselbrunn b. Pullenreuth, Käse, Biofleisch und vieles mehr

Gabi's Fruchtaufstriche

Wunderlichs Fischkiste

In der Karwoche findet der Wochenmarkt am Donnerstag, 06.04. statt!

Bioladl – Käse, Biofleisch und vieles mehr

Gabi's Fruchtaufstriche

Zur Spargelzeit hat sich noch ein Händler aus Abensberg angekündigt!



Neualbenreuther Straße 10 | 95652 Waldsassen | T 09632 91310

www.wittmann.media

„Ein Design ruft drei Reaktionen hervor – ja, nein und WOW! Wow ist das Ziel!“

Milton Glaser

Wir geben Ihrer Marke ein Gesicht!

Rekord-Besucherzahlen in der Mitterteicher Eissporthalle

In der Eishallensaison 2022/23 besuchten 50798 Menschen die Eishalle – 30857 Besucher beim Öffentlichen Eislauf – Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „ich bin überwältigt“

Mitterteich. (jr) Der Renner in der Wintersaison 2022/23 war die Mitterteicher Eissporthalle. Wie Sachbearbeiterin Astrid Häring (VG Mitterteich) jetzt mitteilte, besuchten 50798 Menschen die Eissporthalle. Dies ist neuer absoluter Rekord. „Wir konnten unsere Zahlen im Vergleich zu den vorherigen Jahren nahezu verdoppeln“, freute sich Bürgermeister Stefan Grillmeier. Die Eissporthalle hat seit dem 12. März geschlossen.

Wie Frau Häring mitteilte, wurden beim Öffentlichen Eislauf 30857 Besucher gezählt, bei der Eisdisco 8921 Besucher, wobei das Spitzenergebnis einmal 682 Eisläufer betrug. Weiter wies die Statistik 6500 Schüler auf, die aus den Landkreisen Tirschenreuth, Neustadt/WN, Wunsiedel und der Stadt Weiden in die Eishalle kamen. Alles zusammen ergibt die bisher erreichte Besucherzahl von 50798 Besucher,

freute sich Frau Häring. Darin enthalten sind auch die Eishockeyspiele und Eisstockturniere. Ihren Anteil daran haben auch die Busse zur Eisdisco, die zumeist an den Samstagen die jungen Leute zur Eishalle brachten. Bürgermeister Stefan Grillmeier führt das riesige Interesse auch darauf, zurück, dass in den vergangenen Jahren die Eissporthalle wegen Corona und Sanierungsarbeiten geschlossen war. Hinzu kommt, dass im Großteil des vergangenen Winters Skifahren kaum möglich war und die Leute deshalb die Eissporthalle nutzten. „Ich danke Astrid Häring und meinem Team von der Eissporthalle, die diesem Winter an einem Strang zogen und so erst diesen Ergebnis möglich machten“, sagte der Bürgermeister. „Ja, ich bin überwältigt von diesen Ergebnissen“, sagte Grillmeier, der im Besucherandrang auch eine Bestätigung für die gelungene Sanierung der Eishalle sieht. Dank galt den Eismeistern Stefan Migula, Stefan Helgert, Birgit Härtl (sie ist eine von nur vier Eismeisterinnen in ganz Bayern), Stefan Pelz und Jochen Zimmert. Sie alle leisteten herausragende Arbeit und sorgten für jeweils hervorragende Eisverhältnisse. Weiterer Dank galt der Firma Schnurrer, die heuer letztmals die Bewirtung in der Eishalle übernommen hat. Wer der Nachfolger wird, wollte der Bürgermeister noch nicht



Zogen eine mehr als erfreuliche Jahresbilanz zur Mitterteicher Eissporthalle, die mit 50798 Besuchern einen neuen Rekord aufstellte. Hier die Verantwortlichen mit Bürgermeister Stefan Grillmeier und Sachbearbeiterin Astrid Häring (von links), sowie die Eismeister (von rechts) mit Stefan Migula, Stefan Helgert, Stefan Pelz, Birgit Härtl und Jochen Zimmert. (jr) Bild: jr

verraten. Nur soviel, der neue Kioskpächter wird dann im Freibad und in der Eishalle tätig sein. Die Vorstellung ist mit Beginn des Freibades geplant. Großen Anteil an der gelungenen Saisonbilanz hat auch der Sicherheitsdienst, ein Unternehmen aus Marktreutwitz. Besonders bei den Eisdiscos am Samstagabend leisteten diese gute Arbeit. „Wir hatten kaum Vorfälle, alles blieb ruhig“, freute sich der Bürgermeister, der zudem der Polizeiinspektion Waldsassen für ihre regelmäßigen Streifenfahrten dankte. Was die Energiekosten betrifft, sagte Grillmeier, „wir kommen gut über die Runden“. Zum 31. März schließt

zudem das Hallenbad. „Wir hatten heuer weniger Besucher als in früheren Jahren“, sagte Astrid Häring. Die Zahl der Besucher bezifferte sie mit 2500 Personen. Als Gründe nannte sie den Wegfall der Warmbadetage, weiter war der Whirlpool wegen der hohen Energiekosten geschlossen. Bürgermeister Stefan Grillmeier sah aber auch etwas Positives, „unsere Bademeister haben wieder bei den Schwimmkursen für Kinder und Schüler aktiv mitgewirkt und so dazu beigetragen, dass die Kinder schwimmen lernen“. Die Freibadsaison öffnet Ende Mai, die genauen Öffnungszeiten werden derzeit noch erarbeitet.

KOSTENLOS abzugeben: Pflanztöpfe (Ton oder Plastik) bis ca. ø35 cm, Übertöpfe für Blumenstöcke (bis ca. ø15 cm) und Bambusstäbe.
Tel. 01590/1335307 oder 09633/1491



markilux
markilux Designmarkise.
Die Beste unter der Sonne.

**fenster
rollo
Raab** GmbH
50 Jahre
Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547
www.rollo-raab.de

Fassaden- u. Wohnraumgestaltung

Malerbetrieb
BLECHINGER GmbH
www.blechinger-maler.de

Wand- & Deckenbelag
aus edlen Textil- & Naturfasern

WELTNEUHEIT!
WEMA Flüssigtapete + LED Design

NEU bei
Malerbetrieb
BLECHINGER

Wir beraten Sie gerne!

Wohlfühlambiente für jeden Raum

Einstimmiger Beschluss für die Vereinsauflösung

Kanarien- und Vogelliebhaververein Stiftland löst sich auf – Verein bestand seit 1966 – Stadt erhält das Vereinsvermögen für „wohltätige Zwecke“

Mitterteich. (jr) Nur noch sechs Mitglieder zählt der Kanarien- und Vogelliebhaververein Stiftland, der 1966 gegründet wurde. Vier der Mitglieder, Vorsitzender Konrad Grillmeier und seine Ehefrau Jutta (Schriftführerin), sowie Kassierer Herbert Böhm mit Gattin Gerlinde trafen sich jetzt in der „Petersklause“, wo offiziell die Auflösung des Vereins beschlossen wurde. Der Grund ist, der Verein hat keinen Nachwuchs und auch das Interesse der Mitglieder ist in den vergangenen Jahren zum Erliegen gekommen. In der Glanzzeit zählte der Verein einst 110 Mitglieder, die aus dem Stiftland und dem angrenzenden Oberfranken kamen.

Vorsitzender Konrad Grillmeier erinnerte daran, dass schon seit 2019 erste Gespräche liefen, den Verein mangels Interesse aufzulösen. 2021 wurde das Vereinsheim für 50000 Euro verkauft, das zwanzig Jahre zuvor in Eigenleistung erbaut wurde. Seitdem lagert der Verkaufserlös auf dem Konto des Vereins. Im Beisein von Bürgermeister Stefan Grillmeier wurde jetzt einstimmig die Auflösung des Vereins beschlossen. Alle sechs letztlich verbliebene Mitglieder waren dazu eingeladen, vier waren gekom-

men und stimmte einstimmig dafür, dem Verein ein Ende zu setzen. Als nächstes folgt jetzt ein Termin beim Notar, wo die Abwicklung des Vereins auch schriftlich erfolgt. Was passiert mit dem Vereinsvermögen? „Wir müssen die rechtlichen Vorgaben einhalten“, sagt Vorsitzender Konrad Grillmeier. Nach einem weiteren Jahr geht das Vereinsvermögen in den Besitz der Stadt Mitterteich über, die mit dem Geld „wohltätige Zwecke“, so heißt es in der Vereinssatzung, unterstützen wird. „Freilich blutet mir das Herz, wenn wir jetzt den Verein auflösen müssen“, sagte Konrad Grillmeier, „nur es bleibt mir keine andere Wahl“. Schon seit längerem wurden die letzten verbliebenen 45 Mitglieder schriftlich informiert, dass die Vereinsauflösung ansteht. Nach und nach hat sich der Großteil aus dem Verein zurückgezogen und streichen lassen. Konrad Grillmeier und Herbert Böhm waren die letzten Getreuen im Verein, beide gehörten dem Verein seit mehr als vier Jahrzehnten an. Bürgermeister Stefan Grillmeier bedauerte die Vereinsauflösung, „aber wenn es nicht mehr geht, bleibt kaum ein Ausweg“. Der Bürgermeister kündigte an, dass die Vereinsspitze des Kanarien- und Vogelliebhaververein



Ein Quartett an Mitgliedern des Kanarien- und Vogelliebhaververein Stiftland war zur Vereinsauflösung ins Gasthaus „Petersklause“ gekommen. Der Beschluss zur Auflösung des Vereins erfolgte einstimmig. Mit dabei waren (von links) Bürgermeister Stefan Grillmeier, Kassierer Herbert Böhm, Schriftführerin Jutta Grillmeier, Gerlinde Böhm und Vorsitzender Konrad Grillmeier. Das Vereinsvermögen in Höhe von 50000 Euro wird nach Ablauf der rechtliche Fristen für wohlthätige Zwecke und der Jugendarbeit in der Stadt verwendet werden. (jr) Bild: jr

eng mit in die Entscheidung eingebunden wird, an wem das Vereinsvermögen geht. Schon jetzt ist klar, dass damit wohlthätige und soziale Zwecke, sowie die Jugendarbeit in der Stadt unterstützt werden sollen. Freilich und dies betonte auch der Bür-

germeister, müssen rechtliche Fristen eingehalten werden, ehe die Gelder verteilt werden können. Die Übergabe soll in einem würdigen Rahmen im Historischen Rathaus erfolgen, dessen Zeitpunkt dann bekanntgegeben wird.

Feines von A - >

ACHATZ Weinhandel

Sekt und Champagner
Spirituosen- und Likörspezialitäten
Lindt-Schokoladen & Pralinen
Präsente & Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632 / 1386
95652 Waldsassen Fax 09632 / 1081

Lotta's Eierlikör
Orange - Cocos - Pur

Fürs Osternest:
- Lindt Goldhasen
- Schoko-Eier
- Osterpräsente

Handy 0171 2053580
weinkeller.achatz@gmx.de

Theaterfahrt nach Selb:

„Die 12 Tenors: Power of the 12“

Das Seniorenbüro der Stadt Mitterteich bietet eine Konzertfahrt nach Selb an. Am Dienstag, 11. April 2023 gastieren „The 12 Tenors“ im Theater mit Ihrem Programm: „Power of 12“ Eintritt mit Fahrtkosten 49,-€

Kat. 2, 42,-€ Kat. 3 (Balkon) Anmeldungen sind noch bei Frau Heindl (Stadtverwaltung Mitterteich, Tel: 89-0) möglich. Abfahrt ist um 18.30 am Schmied-Brunnen (Unterer Markt) in Mitterteich.



Metallbau FICHT

09632-92 33 115
Konnersreuther Str. 6g
95652 Waldsassen

www.mb-ficht.de

**GELÄNDER, ZÄUNE, TORE, TREPPEN,
MÖBEL, VORDÄCHER und vieles mehr**

„Ich stelle naturalistische Bilder aus eigener Hand aus“

Hans-Günther Pietschmann zeigte im Museum Mitterteich eigene Werke
in der Sonderausstellung vom 1. April bis 18. Juni

Mitterteich. (jr) Zum 1. April öffnet eine neue Sonderausstellung im Museum Mitterteich. Der gebürtige Wiesauer Künstler Hans-Günther Pietschmann zeigte seine von ihm selbst geschaffenen Werke. „Ich stelle naturalistische Bilder alles aus eigener Hand aus“, sagte Pietschmann, als wir ihn beim Aufbau seiner Ausstellung getroffen haben. Zu bestaunen sind über fünfzig Bilder, die in den vergan-

genen vier Jahren geschaffen wurden, ein Großteil der Bilder kann auch käuflich erworben werden. Zu sehen sind naturalistische Aquarelle und diverse Grafiken, aber auch sakrale Kunst bis hin zu abstrakten Acryl- und Sandarbeiten. Eine weitere Spezialität sind seine Porträts aus Öl. Geöffnet ist die Ausstellung bis zum 18. Juni. Der 76-jährige Künstler wollte eigentlich schon im vergangenen Jahr ausstellen, doch

haben bestimmte Umstände dies verhindert. Hans-Günther Pietschmann ist seit vierzehn Jahren künstlerischer Leiter des Malkreises Mitterteich, wo sich die Teilnehmer alle zwei Wochen im Museum treffen. Geöffnet hat das Museum von

Dienstag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr, Samstag von 9 bis 12 Uhr und am Sonntag von 14 bis 17 Uhr. Achtung, an Karfreitag und Ostersonntag ist das Museum geschlossen, Ostermontag ist von 14 bis 17 Uhr geöffnet.



Hans-Günther Pietschmann zeigt vom 1. April bis 18. Juni im Museum Mitterteich seine Sonderausstellung mit über fünfzig Werken, die er in den vergangenen vier Jahren geschaffen hat. Ein Großteil der Bilder kann auch käuflich erworben werden. (jr) Bild: jr

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



Fit for summer

mit Carola Röder
Di. 18.04.23, 17.30 – 18.30 Uhr, 6 x
Kellnerhaus, 26,40 €

Hatha-Yoga

mit Sieglinde Indra
09.04.23, 18.30 – 19.45 Uhr, 8 x
Lebenshilfe-Schule, 60,00 €

Yoga meets Pilates

mit Carola Röder
Mi. 19.04.23, 17.30 – 18.30 Uhr, 6
Kellnerhaus, 26,40 €

Upcycling – Ich war einmal eine Milchtüte

mit Birgit Schön
Di. 25.04.23, 19.00 – 21.15 Uhr
Mittelschule, 14,40 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth,
Tel. 09631-88205 oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

Härthl

Ihr Partner für
Brennholz, Innenausbau,
Gartenbau
und Renovierungen

Unser Leistungsangebot:

- **Außenanlagengestaltungen**
(Einfahrten, Terrassen, Gehwegbau, Trockenmauern, usw.)
- **Renovierungsarbeiten**
- **Fliesenlegearbeiten** und noch vieles mehr.

Trockenes Brennholz!
Brennholzrestfeuchte 10-15%, gesiebt!

Geringe
Hartholzmengen,
hohe Nachfrage -
jetzt vorbestellen!

Buche/Esche , 33 cm.	120 €/srm
Buche/Esche , 25 cm.	130 €/srm
Hartholzmix , 33 cm (Buche, Birke, Esche, Eiche)	115 €/srm
Mischbrennholz , 33 cm	100 €/srm
Mischbrennholz , 25 cm (Hartholz und Nadelbrennholz) ..	105 €/srm
Kiefer , 33 cm	85 €/srm
Kiefer , 25 cm	90 €/srm
Frisches Kieferbrennholz , zum Selbstablagern, 33 cm.	65 €/srm
Bis 4 srm 10 € Aufpreis/srm.	
Packfix , Buche/Esche, 33 und 25 cm, 1,7 srm auf Palette.	275 €
Packfix , Fichte/Kiefer, 33 und 25 cm, 1,7 srm auf Palette	220 €
Lieferung gegen Aufpreis möglich, Lieferzeit 3 bis 14 Tage.	
Braunkohlebriketts , 25-kg-Bündel 14 €	

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne!

Stephan Härthl

Asternweg 5 | **95643 Tirschenreuth/Wondreb**
Telefon 09631/300667 | Mobil 0174 6137363
Internet: www.brennholzverkauf-haerthl.de

Kosmetikboutique Zu Ostern!



Der Osterhase hält liebevoll verpackte Geschenke in
Ihrem Fachgeschäft für Sie bereit!

Die neuesten Düfte von Versace, Coach,
Jimmy Choo u. v. m. für Damen und Herren.

Wellness-Produkte z. B. Dusch-
u. Badeöle, Bodycreme,
Gesichtsmasken, Ampullen.

Schöne Dekoartikel für ein
gemütliches Osterfest!

Ich freue mich auf Sie!

Trendige Sonnen-
brillen für Damen,
Herren und Kids.

Ich berate Sie gerne persönlich.
Tel. 09633 / 8372 oder 09633 / 4215.

A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

„Wir sind damals wie heute Vorreiter in der Glaserzeugung“

**Schott AG dankt Mitarbeitern für 25 und 40 Jahre Treue zum Unternehmen –
Bitte, Fachwissen an den Nachwuchs weitergeben**

Mitterteich. (jr) Jahrzehntelang treue Mitarbeitern dankte jetzt die Schott AG am Standort Mitterteich. Geehrt wurden Personen, die seit 25 und 40 Jahren ihre Arbeitskraft dem Unternehmen schenken. Für sie gab es Dankurkunden des Freistaates Bayern, der IHK Regensburg, sowie Anstecknadeln in Silber und Gold. Standortleiter Stefan Rosner verwies darauf, dass die Schott AG damals wie heute Vorreiter in der Glaserzeugung ist. Rosner dankte den Jubilaren für ihre Treue zum Unternehmen und erinnerte kurz an die Zeit, als die Jubilare vor 25 und 40 Jahren im Unternehmen begannen. Vor 40 Jahren hatte Schott einen Umsatz von einer Milliarde DM, heute sind es drei Milliarden Euro. Damals waren es 12000 Mitarbeiter weltweit, heute sind es 17000 Kolleginnen und Kollegen. Weiterentwickelt hat sich in dieser Zeit auch der Standort Mitterteich, auf bis zu heute 1400 Mitarbeiter. Florian Rieder, IHK-Geschäftsführer für die Nordoberpfalz, sprach von einer tollen Lebensleistung der Jubilare. Rieder hatte genau nachgerechnet, „wir ehren und danken heute für 805 Jahre Betriebserfahrung“. Weiter nannte er die Mitarbeiter als das Kapital eines Unternehmens. Bewundernswert nannte er die Zusammenarbeit zwischen Stadt und Schott über viele Jahrzehnte hinweg. Aktuell ist die Energie das beherrschende Thema, wobei, so Rieder, sich die Situation aktuell etwas entspannt. „Klar ist aber auch, wir brauchen mehr erneuerbare Energien in Region, wenn wir die Zukunft meistern wollen“, sagte Rieder. Weiteres Thema waren die oftmals fehlenden Arbeits- und Fachkräfte. Bemerkbar machen sich die niedrigen Zahlen an Entlassschülern, dies bedeutet auch, es streben weniger junge Leute auf den



Mitarbeitererehrungen standen bei der Schott AG auf dem Programm. Geehrt wurden Mitarbeiter, die seit 25 und 40 Jahren bei Schott beschäftigt sind. Im Bild die Jubilare, mit (von links stehend) Bürgermeister Stefan Grillmeier und Standortleiter Stefan Rosner, sowie (von rechts stehend) Wirtschaftsförderer Anton Kunz, Personalleiter Carsten Heine und Florian Rieder (5. von rechts). (jr) Bild: jr

Arbeitsmarkt. Rieder prognostizierte für die kommenden Jahre das Fehlen qualifizierter Mitarbeiter. Bürgermeister Stefan Grillmeier überbrachte die Glückwünsche der Stadt und des Landkreises und stellte einmal mehr die enge Zusammenarbeit zwischen der Stadt und Schott heraus. „Beide investieren viel und sichern so ihre Zukunft“, sagte Grillmeier, der von Schott als einem Großinvestor sprach. Der Bürgermeister machte deutlich, „dass die Energiewende uns alle fordern wird. „Ziel muss es sein, den Standort Mitterteich wirtschaftlich weiter zu stärken“. Einen abschließenden Wunsch hatte Grillmeier dann doch noch, dass die Gewerbesteuer auch in Mitterteich verbleibt. „Ich verspüre schon positive Signale“, sagte Grillmeier, ohne näher darauf einzugehen. Für den Betriebsrat gratulierte stellvertretender Vorsitzender Franz Malzer. „Ich bin jetzt seit 45 Jahren im Unternehmen und ja, es ging immer bergauf auf“, sagte Malzer. Dank zollte er Schott zu ihrer Treue zum Standort und zur Stadt Mitterteich, „Schott war immer ein guter Arbeitgeber“. Den Arbeitsjubilaren dankte er, „Dank eures Einsatzes spielen wir in der Champions League. Gebt euer Wissen an

den Nachwuchs weiter, nur so kann ein Unternehmen funktionieren“. Im Anschluss ehrten Standortleiter Stefan Rosner, Personalchef Carsten Heine und Florian Rieder die langjährigen Mitarbeiter. 40 Jahre im Unternehmen sind Rainer Schmid, Matthias Hoffmann, Peter Heinrich, Artur Hofmann, Karl Siller, Harald Gebauer und Manfred Scharnagl. 25 Jahre bei Schott sind Mari-

on Pyschik, Robert Bachofner, Christian Feszter, Petra Nerlich, Anke Bernhardt, Jürgen Frank, Roland Panzer, Robert Hermann, Karin Zintl, Kerstin Becker, Alexandra Schwarz, Christian Baumgärtner, Matthias Franke, Andreas Mark, Tobias Franke, Christoph Karwath, Tina Heindl, Tobias Wenger, Andreas Nawroth, Bernhard Troglauer und Gerhard Schmeissner.



Doppelhaushälfte in Pressath

Vermietet an die Bundesrepublik Deutschland, z.B. 146 m² Wfl., 297 m² Grd., Garage, Baujahr 2012
Mieteinnahme 17.496 € p.a., Kaufpreis 353.000 €

Immobilien - eine sichere Investition!

KonzeptBau GmbH, www.konzeptbau.de **Sofort-Info: 0921 151222-31**



Schmidt Haustechnik

Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen und Wärmepumpen
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Brennstoffzellenheizungen
- Bäder und 3D-Badplanung
- Badsanierung
- Saunen und Wellness

Mitterteicher Straße 17a
95643 Tirschenreuth

Telefon 09631/2189
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
Internet www.schmidt-heizungsbau.de

Mit viel Farbe ins Frühjahr und den Sommer

Fast 300 Besucher bei zwei Modenschauen im Modehaus Zeitler – Sechs Modells mit dabei



In zwei Modenschauen präsentierte das Modehaus Zeitler die neuesten Trends der Frühjahrs- und Sommermode. Gefragt ist ohne Zweifel der Mut zur Farbe. Vier Damen und zwei Herren präsentierten die neueste Kollektion, die Zuschauer zeigten mit ihrem Beifall, dass sie durchaus von der neuen Mode angetan sind. Knapp 300 Besucher wurden beim Gang über den Laufsteg gezählt. (jr)

Bild: jr

Mitterteich. (jr) „Es kommt Farbe ins Spiel, Pink ist die Farbe des Frühjahrs“, sagte Moderatorin Silke Näser, als sie mit vier Damen und zwei Herren die aktuelle Frühjahrs- und Sommerkollektion im Modehaus Zeitler präsentierte. Die Moderatorin war dazu eigens mit ihren Modells aus Zwickau angereist, um in der

knapp zweimal 45-minütigen Fashions-Show die neueste Mode zu präsentieren. Knapp 300 Besucher, unter ihnen der Großteil Frauen. Erfreuten sich an der neuesten Mode. Modehaus-Geschäftsführer Holger Paschedag sagte eingangs, „erfreuen sie sich an den knalligen Farben und lassen sie sich mit hin-

einnehmen in die spannende Welt der neuesten Mode“. Frau Näser machte deutlich, dass heuer die Farben Pink, Orange und Grün angesagt sind, in all ihren Facetten. Die Modells zeigten den Zuschauern in mehrere Durchgängen die neueste Mode, die ihrerseits nicht mit Beifall sparten. Es zeigte sich, dass auch in diesem Sommer der Mut zur Farbe wichtig ist.

Abschließender Höhepunkt war eine kurze Brautkleidpräsentation, so wie man heute zum Braualter oder auf's Standesamt schreitet. Klar, dass nach der Modenschau das Interesse auf die neue Mode groß war und der Run auf die Kleiderständer einsetzte, schließlich will Frau oder Mann Farbe in die Mode bringen und die neuesten Trends tragen.

HAUSMEISTERSERVICE GURGUL

Rosenbühlstraße 89, 95695 Mähring



Ihr Ansprechpartner für
Hausmeisterdienste - Trockenbau
Bau- und Baggerarbeiten
Wir erledigen Ihren Auftrag schnell, zuverlässig und ordentlich!
Rufen Sie uns an unter **0151 70893925** und erfahren Sie mehr auf
www.hausmeisterservice-gurgul.de

*Alles
aus einer
Hand*

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

kostenlos und unverbindlich
ein Angebot anfordern



03944 - 36160 www.wm-aw.de

WOHNMOBIL-CENTER Am Wasserturm Fa.

GASTHAUS & PENSION *Sommer*

Wirtsgasse 8 • 95652 Waldsassen/Kondrau • Tel.: 09632 9220-0
info@pension-sommer.de • www.pension-sommer.de

Familie Sommer bietet Ihnen den richtigen Rahmen für Ihre:

- Familienfeier
- Kommunion
- Geburtstage
- Seminare oder
- Hochzeiten
- Weihnachtsfeiern

Und falls es einmal etwas später wird haben wir für Sie, Ihre Familie, Verwandten oder Kollegen die passenden Fremdenzimmer.
Veranstaltungen an Ruhetagen ab 40 Personen.

Unsere Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do, Fr, So ab 17 Uhr • Di, Sa Ruhetag

Analog + ISDN + VoIP =
ALL-IN!



COMpact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S0-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtsgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

Zeitler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353

www.auerwald.de

64 Schottianer waren beim Traditions-Eisstockturnier dabei

Die Schott-Angler sicherten sich den Turniersieg – Neue Rekordteilnahme



Unser Bild zeigt die vier Erstplatzierten des 49. Schott-Eisstockturniers, gemeinsam mit Standortleiter Stefan Rosner (rechts), sowie stellvertretenden Betriebsratsvorsitzenden Franz Malzer (2. von links) und Bürgermeister Stefan Grillmeier (3. von links). (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Erstmals nach mehrjähriger Pause fand jetzt wieder das traditionsreiche Schott-Eisstockturnier in der Eissporthalle statt. Zum 49. Eisstockturnier vermeldet der Betriebsrat des Unternehmens mit 16 Mannschaften und 64 Mitarbeitern einen neuen Teilnehmerrekord. Im kommenden Jahr feiert das Turnier Jubi-

läum, wenn es zum 50. Mal ausgerichtet wird. Allen Teilnehmern hat es riesig Spaß gemacht, erstmals wieder gemeinsam auf dem Eis zu stehen.

Turniersieger nach mehrstündigem Wettkampf wurden die Schott-Angler, sie besiegten im Finale den Betriebsrat mit 5:2 und si-

cherten sich den Wanderpokal. Auf dem Bronzerang landeten die Werksfeuerwehr vor „MPower“. Alle vier Mannschaften wurden mit Ehrenpreisen durch Standortleiter Stefan Rosner belohnt, der selber auch aktiv zum Eisstock griff. Dank zollte Stefan Rosner dem ausrichtenden Betriebsrat mit Wettbewerbsleiter

Andreas Dreßel, den beiden Schiedsrichtern Jan Dreßel und Stefan Bauer, sowie Wertungsführer Klaus Horn. Die Siegerehrung wurde von stellvertretenden Betriebsratsvorsitzenden Franz Malzer geleitet. Gekommen war auch Bürgermeister Stefan Grillmeier, der dem Unternehmen zu diesem sportlichen Event gratulierte.

NEU! Mitterteich – ab sofort verschiedene Wohnungen zu vermieten,

z.B.: 1,5-Zi.-Wohnung, ca. 40 m² Wohnfläche, Balkon, neuer Boden, frisch gestrichen, super Grundriss, **nur Euro 173,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse E, Erdgas, Bj. 1971, 132,4 kWh/(m²a)

z.B.: 2-Zi.-Wohnung, ca. 57 m² Wohnfläche, neues Bad/WC, Lift, Balkon, helle und freundliche Wohnung, frisch gestrichen, **nur Euro 249,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse C, Erdgas, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a)

z.B.: 3-Zi.-Wohnung, ca. 75 m² Wohnfläche, Bad/WC, Gäste-WC, Balkon, helle und freundliche Wohnung, frisch gestrichen, **nur Euro 325,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse C, Erdgas, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a).

Weitere Wohnungen 2- und 3-Zimmer-Wohnungen vorhanden, Jetzt Termin vereinbaren, auch am Wochenende!

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

Richter Verwaltungs GmbH,
Frau Scharnagl,
Tel.: 0151 / 56 855 905 oder
info@richter-verwaltung.com



IHR ZUVERLÄSSIGER NISSAN UND 1A-PARTNER IN IHRER NÄHE !

ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST !



AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GMBH

KONNERSREUTHER STR. 6e
95652 WALDSASSEN

RUFEN SIE UNS AN
09632/2237

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

Was an Termin-Tipps wichtig ist:

- ✓ **Mittwoch, 12. April:** Kinotag des KJR. Anmeldung und Infos: KJR Tirschenreuth, www.kjr-tir.de, Tel. 09631/7982211
- ✓ **Samstag, 15. April, 9 – 16 Uhr:** Tagesfahrt der Demokratie-Werkstatt in Zusammenarbeit mit der VHS zu „Wo und wie man im Landkreis grünen Strom erntet“, Stationen: Biogas-, Photovoltaikanlage, Windrad, Wärmepumpen; Mittagessen in Pechbrunn; Start: 9 Uhr in Mitterteich bei der Lebenshilfe (Waldsassener Straße); Kosten: 15 € / ermäßigt 8 €, Anmeldung: <https://vhs.kreis-tir.de/>, Tel. 09631/88205
- ✓ **Dienstag, 18. April, 17 Uhr:** Jugendarbeit für alle – Inklusiver Workshop für Jugendliche im Meetingraum B20, Bahnhofstraße 20 in Tirschenreuth. Infos: www.inklusion-tirschenreuth.de; info@inklusion-tirschenreuth.de



- ✓ **Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr** (außer in den Ferien): Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, im Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133).

Wussten Sie schon?

- **Geschwister von Kindern mit Behinderungen** oder chronischen Krankheiten erleben oft schon von klein auf schwierige Situationen, mitunter wird von ihnen schon im Alltag viel Verständnis verlangt. Andererseits beziehen sie daraus oft eine besondere innere Stärke und Empathiefähigkeit. Ein Buchtipps dazu: Marian Grau: Bruderherz. Ich hätte dir so gern die ganze Welt gezeigt. 2018, 14.95 €; zu beziehen z.B. über die St.Peter-Buchhandlung TIR
- **Der Inklusionspreis des Bezirks Oberpfalz 2022** wurde kürzlich nachträglich vom Bezirkstagspräsidenten Franz Löffler im Rathaussaal in Mitterteich an den Inklusionsstützpunkt Tennis Mitterteich verliehen. Dort trainieren seit gut eineinhalb Jahren erfahrene Tennisfreunde mit Menschen im Rollstuhl sowie mit Personen mit kognitiven Einschränkungen. Die mit dem Preis verbundenen 3 000 € wird sie, so die Leiterin der Gruppe Doris Scharnagl-Lindinger, z.B. für Training und Fahrten zu Turnieren der „Special Olympics Tennis“ verwenden.
- **Vorbildlich barrierefrei in allen Belangen:** Das Deutsche Museum München hat sich neuerdings prima auf Menschen mit ganz verschiedenen Behinderungen eingestellt: Ausgestattet ist es nicht nur mit Rampen und Liften, sondern auch mit ertastbaren Bronzebildern und Modellen, einer Gratis-App mit vielen Erläuterungen in einfacher Sprache, Filme mit Gebärdensprache, eine mobile Induktionsanlage zur Hörverstärkung. Es gibt spezielle Führungen und Angebote für Menschen mit Lernbehinderungen. Museumserlebnisse für alle!

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!



SEBASTIAN THOMA | KÖNIGSHÜTTE 40

95666 LEONBERG

WWW.STIFTLANDCAMPER.DE



STIFTLANDCAMPER

EINSTEIGEN. LOSFAHREN. URLAUB

KOA

HOLZ

VOR DA

HITTN?

KOA PROBLEM!

FICHTE/KIEFER
BUCHE/EICHE
BIRKE

Preis und
Lieferung
auf Anfrage

Jetzt bestellen
& Preis sichern!

SCHIML BIOENERGIE
AGRAR GBR

info@schimlgb.de
Tirschnitz 5, 95676 Wiesau
0175 5364015

1 Schüttraummeter Brennholz
ersetzt bis zu 150 Liter Heizöl
oder 150 Kubikmeter Gas!

50 Zukunftsbäume werden gepflanzt

Parkplatz vor der Eissporthalle wird derzeit neu gestaltet –
Alle Arbeiten macht der Bauhof in Eigenregie

Mitterteich. (jr) Stark gefordert ist derzeit das Bauhofteam um Bauhofleiter Wolfgang Stark. Bei der Eissporthalle wird derzeit der Parkplatz neu gestaltet.

Nachdem die bestehenden Birken alle entfernt wurden, packt der Bauhof dort die Zukunft an. Derzeit werden die Einfassungen für die Baumreihen neu gesetzt. Die Parkplätze erhalten einen wassergebundenen Belag. Bis Ende Mai sollen die Bauarbeiten abgeschlossen sein, spätestens zur Eröffnung der Freibadsaison.

Bürgermeister Stefan Grillmeier machte beim Besuch der Baustelle deutlich, dass alle Arbeiten in Eigenregie des Bauhofs durchgeführt werden. Bauhofleiter Wolfgang Stark und sein Team arbeiten fachkundig an der Neuausrichtung des Parkplatzes. Wenn die Einfassungen für die Baumreihen fertig sind, sollen bis spätestens Ende März 50 neue Amber als Zukunftsbäume gepflanzt werden.

Neu ist, dass der Parkplatz mit Straßenlampen ausgeleuchtet wird und so die Autofahrer auch nachts besser zu ihren Fahrzeugen finden.



Bürgermeister Stefan Grillmeier (links) informierte sich bei Bauhofleiter Wolfgang Stark über den aktuellen Stand der Bauarbeiten beim Parkplatz an der Eissporthalle. Bis zur Eröffnung der Freibadsaison Mitte Mai soll der Parkplatz in neuem Glanz erstrahlen. Die Parkreihen erhalten einen wassergebundenen Belag, die Parkplätze sind beleuchtet. (jr) Bild: jr

Bürgermeister Stefan Grillmeier verspricht sich von der Neuausrichtung der Autoparkplätze sehr viel, dadurch soll auch der Anblick der Eissporthalle einladender werden. Um die Kosten möglichst gering zu halten, werden die Bauarbeiten in Eigenregie durchgeführt.

Die genauen Kosten lassen sich erst nach Ende der Baumaßnahme ermitteln, hieß es.



**Geprüfter Wirtschaftsmediator
IHK Nürnberg (seit 2006)**

Edgar Wenisch

**Unternehmens –
Ehe – Familien –
Nachbarschafts –** } **Mediation**

Streit kostet Geld und Zeit.

**Gerichtsverfahren haben einen Sieger und einen Verlierer.
Eine Mediation hat zwei Sieger
ist vertraulich und kann jederzeit beendet werden.**

Ein erstes Gespräch ist unverbindlich und kostenlos.

Telefon 09632/91 69-88, Mobil 0170/ 44 65 23 5
e.wenisch@svb-wenisch.de

Michael Ebenhöch
Garten- und Landschaftsbau

Im Dorf 2

95703 Plößberg

Telefon 09636 924878

www.gartenbau-ebenhoech.de



Auto Brucker

Škoda & Volkswagen Neuwagen Leasingangebote



Beispielausstattung

VW Taigo Move 1,0 I TSI

70 kW (95 PS), Sitzheizung, Einparkhilfe, Notbremsassistent, Spurhalteassistent, Digital Cockpit, DAB+, Telefonschnittstelle, Klimaanlage, Regensensor, LED-Scheinwerfer, ...

Fahrzeugpreis: 25.200,00 €
Anzahlung: 1.990,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Monatliche Rate: 187,00 €

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,5 l/100 km, innerstädtisch 6,7 l/100 km, Standrand 5,1 l/100 km, Landstraße 4,7 l/100 km, Autobahn 5,9 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 124 g/km.



Beispielausstattung

VW T-Roc Move 1,0 I TSI

81 kW (110 PS), Multifunktionslenkrad, Sitzheizung, Notbremsassistent, Parkenassistent, Spurhalteassistent, App-Connect, Digital-Cockpit, DAB+, Klimaanlage, Regensensor, LED-Scheinwerfer, ...

Fahrzeugpreis: 28.600,00 €
Anzahlung: 1.990,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Monatliche Rate: 219,00 €

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,9 l/100 km, innerstädtisch 7,3 l/100 km, Standrand 5,7 l/100 km, Landstraße 5,2 l/100 km, Autobahn 6,2 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 135 g/km.



Beispielausstattung

Škoda Fabia Tour 1,0 MPI

48 kW (65 PS), Parksensoren hinten, Freisprecheinrichtung, DAB+, Fahrlichtassistent, SmartLink, Spurhalteassistent, Tempomat, Klimaanlage, LED-Scheinwerfer, Außenspiegel beheizbar, ...

Fahrzeugpreis: 18.490,00 €
Anzahlung: 990,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Monatliche Rate: 177,00 €

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,2 l/100 km, innerstädtisch 6,1 l/100 km, Standrand 4,9 l/100 km, Landstraße 4,6 l/100 km, Autobahn 5,6 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 117 g/km.



Beispielausstattung

VW Golf Move 1,5 I TSI

96 kW (130 PS), Sitzheizung, Einparkhilfe, Notbremsassistent, Spurhalteassistent, App-Connect, Digital Cockpit, DAB+, Telefonschnittstelle, Klimaanlage, Regensensor, LED-Scheinwerfer, ...

Fahrzeugpreis: 31.620,00 €
Anzahlung: 1.990,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Monatliche Rate: 254,00 €

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,4 l/100 km, innerstädtisch 7,5 l/100 km, Standrand 5,3 l/100 km, Landstraße 4,5 l/100 km, Autobahn 5,3 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 121 g/km.



Beispielausstattung

VW Polo Move 1,0 I MPI

59 kW (80 PS), Sitzheizung, Einparkhilfe, Tempomat, Notbremsassistent, Spurhalteassistent, App-Connect, Digital-Cockpit, DAB+, Telefonschnittstelle, Klimaanlage, Regensensor, LED-Scheinwerfer, ...

Fahrzeugpreis: 21.690,00 €
Anzahlung: 990,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Monatliche Rate: 182,00 €

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,5 l/100 km, innerstädtisch 6,4 l/100 km, Standrand 5,1 l/100 km, Landstraße 4,8 l/100 km, Autobahn 5,8 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 124 g/km.



Beispielausstattung

Škoda Kamiq Tour 1,0 TSI

70 kW (95 PS), SmartLink, Spurhalteassistent, Tempomat, Außenspiegel beheizbar, Teil-LED Hauptscheinwerfer, Klimaanlage, Parksensoren hinten, Sitzheizung, Freisprecheinrichtung, DAB+, ...

Fahrzeugpreis: 25.250,00 €
Anzahlung: 1.990,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Monatliche Rate: 214,00 €

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,4 l/100 km, innerstädtisch 6,7 l/100 km, Standrand 5,1 l/100 km, Landstraße 4,7 l/100 km, Autobahn 5,8 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 123 g/km.

Auto Brucker

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Meiningen

Jerusalemmer Str. 1
98617 Meiningen
Tel. 03693-71450



www.auto-brucker.de